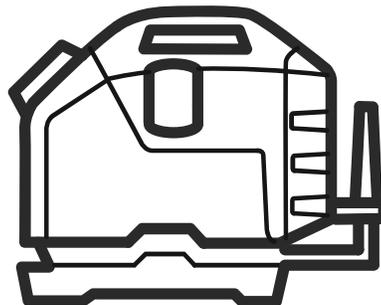




Husqvarna®



WT 15i



BG	Ръководство за експлоатация	2-10
CS	Návod k použití	11-18
DA	Brugsanvisning	19-26
DE	Bedienungsanweisung	27-34
EL	Οδηγίες χρήσης	35-42
ES	Manual de usuario	43-50
ET	Kasutusjuhend	51-57
FI	Käyttöohje	58-65
FR	Manuel d'utilisation	66-73
HR	Priručnik za korištenje	74-81
HU	Használati utasítás	82-89
IT	Manuale dell'operatore	90-97
LT	Operatoriaus vadovas	98-105
LV	Lietošanas pamācība	106-113
NL	Gebruiksaanwijzing	114-121
NO	Bruksanvisning	122-128
PL	Instrukcja obsługi	129-136
PT	Manual do utilizador	137-144
RO	Instrucțiuni de utilizare	145-152
RU	Руководство по эксплуатации	153-160
SK	Návod na obsluhu	161-168
SL	Navodila za uporabo	169-176
SR	Priručnik za rukovaoca	177-184
SV	Bruksanvisning	185-192
TR	Kullanım kılavuzu	193-200
UK	Посібник користувача	201-208

Inhalt

Einleitung.....	27	Fehlersuche.....	32
Sicherheit.....	29	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	32
Betrieb.....	30	Technische Daten.....	33
Wartung.....	32	Konformitätserklärung.....	34

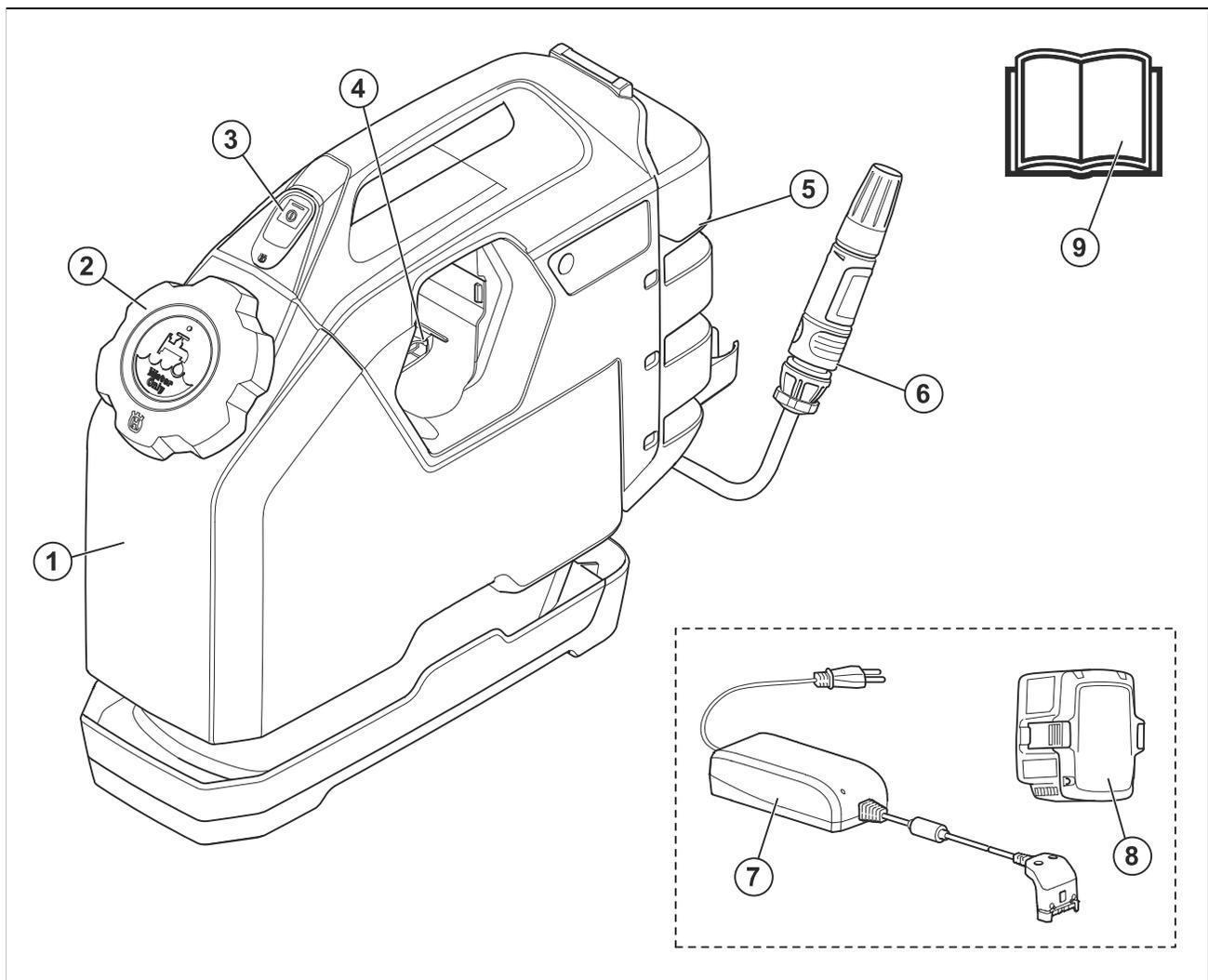
Einleitung

Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein Wassertank, der zusammen mit Husqvarna Elektrowerkzeugen verwendet wird. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung

des Elektrowerkzeugs. Das Gerät wird nicht für Hochleistungsgeräte mit hohem Wasserdurchfluss und hohem Wasserdruck, wie z. B. Betonkettensägen, empfohlen.

Geräteübersicht



1. Wassertank
2. Wassertankdeckel
3. START/STOPP-Taste
4. Akkufach
5. Stauraum

6. Düse
7. Akkuladegerät (Zubehör)
8. Akku (Zubehör)
9. Bedienungsanleitung

Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.



Dieses Gerät entspricht den in Australien und Neuseeland geltenden Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit.



RoHS-Symbol für China für den Zeitraum, in dem die umweltfreundliche Nutzung gegeben ist (EFUP).



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.

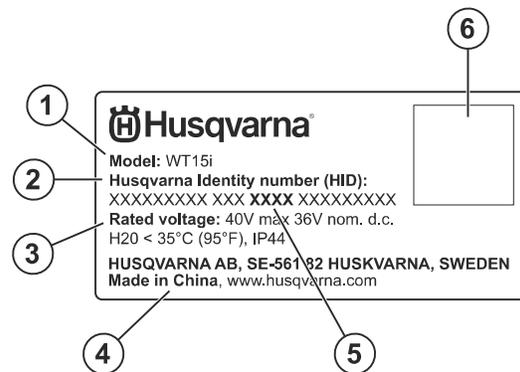


Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem

ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild



1. Modell
2. Geräteidentität
3. Nennspannung
4. Hersteller
5. **Herstellungsjahr**
6. QR-Code

Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sowie die Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeug sorgfältig durch.
- Sie müssen beide Bedienungsanleitungen gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät bedienen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Hochdruckreiniger, da Wasser in das elektrische System eindringen und das Gerät beschädigen kann.
- Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden. Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug!

Sicherer Umgang mit Akkus



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie nur die Akkus, die wir für Ihr Gerät empfehlen.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Originalakkus. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus durch falschen Typs ersetzt werden. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.
- Verwenden Sie als Stromversorgung für die zugehörigen Husqvarna Geräte nur wiederaufladbare Akkus. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie den Akku nicht zur Energieversorgung anderer Geräte.
- Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen. Verbinden Sie die Akkuklemmen nicht mit Schlüsseln, Schrauben oder anderen metallischen Gegenständen. Dadurch kann es zu einem Kurzschluss des Akkus kommen.
- Wenn aus dem Akku Flüssigkeit austritt, vermeiden Sie Haut- oder Augenkontakt mit dieser. Sollten Sie dennoch mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, reinigen Sie den Bereich mit ausreichend Wasser und suchen Sie medizinische Hilfe auf.
- Benutzen Sie keine Akkus, die nicht wiederaufladbar sind.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an den Akkus vor.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkus.
- Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder offenem Feuer fern. Der Akku kann explodieren und Verbrennungen und/oder chemische Verbrennungen verursachen.
- Halten Sie den Akku von Regen und Feuchtigkeit fern.
- Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder aufzubrechen.
- Verwenden Sie den Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Siehe *Technische Daten auf Seite 33*.
- Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser. Siehe *So reinigen Sie den Akku auf Seite 32*.
- Verwenden Sie keinen Akku, der beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Lagern Sie Akkus getrennt von Metallgegenständen wie Nägeln, Schrauben oder Schmuck.
- Halten Sie den Akku fern von Kindern.

Sicherer Umgang mit dem Ladegerät



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann dies zu Stromschlägen, Brand und/ oder schweren Verletzungen führen.

- Gefahr von elektrischen Schlägen oder Kurzschluss, wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät für Ihr Gerät. Verwenden Sie zum Laden von Husqvarna BLi-Ersatzakkus ausschließlich Husqvarna Ladegeräte.
- Das Ladegerät nicht zerlegen.
- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Ladegeräte.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt werden.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammbar Materialen oder Materialien, die

Korrosion verursachen können, verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät nicht abgedeckt ist. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Stecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.

- Laden Sie den Akku nur in geschlossenen Räumen an einem Ort mit guter Luftzirkulation und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Laden Sie den Akku nicht im Freien. Auf keinen Fall Akkus in feuchter Umgebung laden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Siehe *Technische Daten auf Seite 33*.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in einer gut belüfteten, trockenen und staubfreien Umgebung.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkuladegeräts.
- Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts niemals mit Metallgegenständen. Dies kann zu einem Kurzschluss im Ladegerät führen.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien im Ladegerät (diese dürfen auch nicht in der Maschine verwendet werden).
- Nutzen Sie zugelassene Steckdosen, die nicht beschädigt sind.

Betrieb

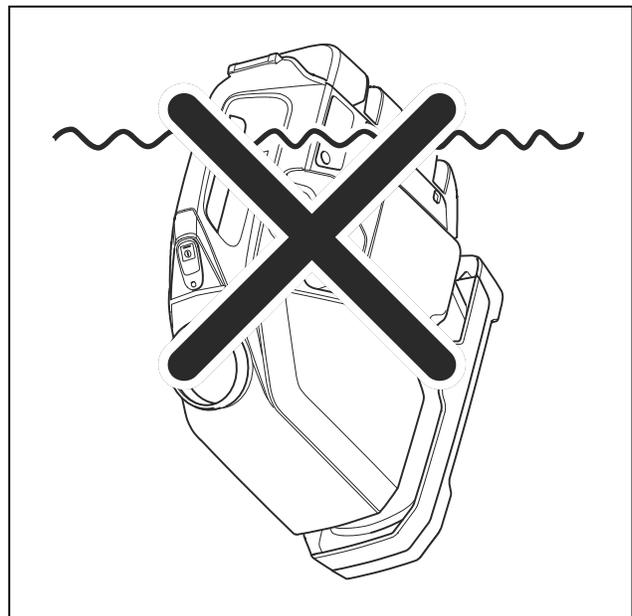
So befüllen Sie den Wassertank



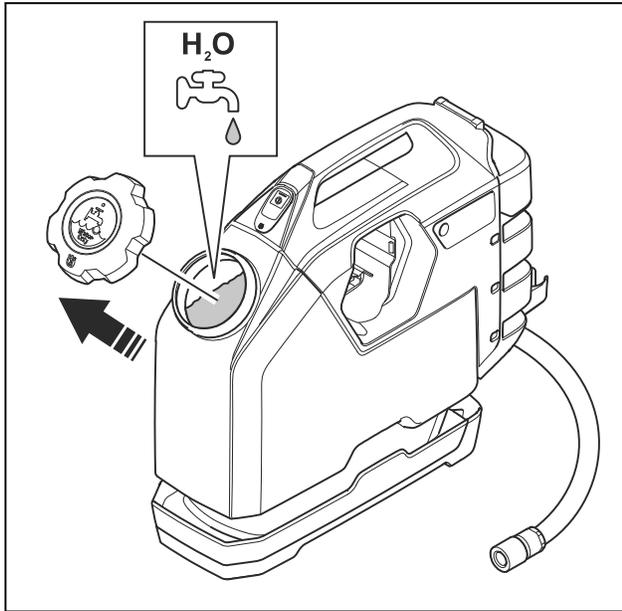
ACHTUNG: Geben Sie nur Wasser in den Tank. Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten in den Wassertank.



ACHTUNG: Legen Sie den Wassertank nicht in Wasser.



1. Entfernen Sie den Wassertankdeckel.



2. Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.

So laden Sie den Akku



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Akku, das Ladegerät und die Akkuklemmen sauber und trocken sind. Legen Sie den Akku nicht in das Ladegerät, wenn es verschmutzt oder nass ist.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Die Lade-LED blinkt 1 Mal.



ACHTUNG: Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.

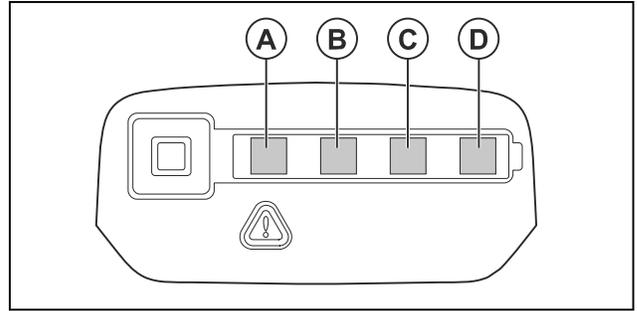
2. Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an. Die Lade-LED leuchtet auf.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
4. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

So schließen Sie den Akku an das Akkuladegerät an

Hinweis: Laden Sie den Akku vollständig, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Ein neuer Akku ist nur zu 30 % geladen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku trocken ist.
2. Legen Sie den Akku in das Ladegerät.
3. Stellen Sie sicher, dass die grüne Ladeanzeige auf dem Ladegerät aufleuchtet. Das bedeutet, dass der Akku richtig mit dem Ladegerät verbunden ist.

4. Wenn alle LEDs am Akku leuchten, ist er vollständig aufgeladen.

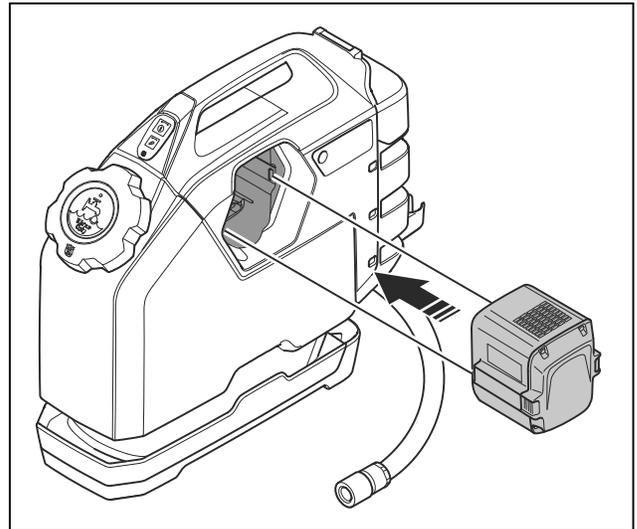


5. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
6. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Hinweis: Unter *Technische Daten auf Seite 33* sowie in den Bedienungsanleitungen des Akkus und des Ladegeräts finden Sie weitere Informationen.

So installieren und entfernen Sie den Akku

1. Legen Sie einen Akku in das Akkufach ein. Mehr über zugelassene Akkus erfahren Sie unter *Technische Daten auf Seite 33*.



2. Entfernen Sie den Akku in umgekehrter Reihenfolge.

So starten und stoppen Sie das Gerät

- Drücken Sie die START-/STOPP-Taste, um das Gerät zu starten oder zu stoppen.

Hinweis: Die Pumpe stoppt automatisch, wenn der Wassertank leer ist.

Wartung



WARNUNG: Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Einsetzen trocken ist.

Unterziehen Sie das Gerät täglich einer Sichtprüfung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und keine Teile beschädigt oder verschlissen sind. Lassen Sie das Gerät bei Bedarf von einem autorisierten Husqvarna Servicehändler warten.

- Reinigen Sie die Akkuklemmen mit Druckluft oder einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Oberfläche des Akkus mit einem weichen und trockenen Tuch.

So reinigen Sie den Akku



ACHTUNG: Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Die LED am Gerät blinkt, und das Gerät startet nicht.	Akku wird nicht geladen.	Akku aufladen.
Die LED am Gerät blinkt während des Betriebs.	Zu geringe Akkuspannung.	Akku aufladen.
Beim Starten des Geräts wird kein Wasser bewegt, aber die Pumpe läuft.	Luftblasen im Pumpenbehälter.	1 Minute warten, und dann erneut starten.
	Blockierter Filter in der Pumpenhalterung.	Die Pumpe entfernen und reinigen.
Beim Starten des Geräts wird kein Wasser bewegt, und die Pumpe läuft nicht.	Die Pumpe ist blockiert oder der Filter verstopft.	Die Pumpe entfernen und reinigen.
	Gefrorenes Wasser in der Pumpe.	Das Gerät an einem warmen Ort stellen und das gefrorene Wasser schmelzen lassen.
Das Gerät erzeugt einen geringen Wasserdurchfluss.	Blockierter Filter in der Pumpenhalterung.	Die Pumpe entfernen und reinigen.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport des Gerätes

- Befestigen Sie das Gerät während des Transports, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.
- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie das Netzkabel jedes Mal, bevor das Gerät angehoben oder bewegt wird.
- Trennen Sie vor dem Transport immer den Akku.

Lagerung des Geräts

- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Bereich auf.
- Entfernen Sie den Akku vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen -25 °C und 50 °C bzw. -13 °F und 122 °F.

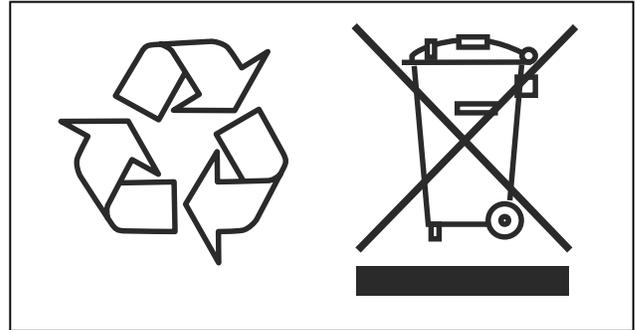
Entsorgung

Durch Symbole auf dem Produkt oder seiner Verpackung wird angezeigt, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist einer entsprechenden Recyclingstation zuzuführen, damit elektrische und elektronische Komponenten wiedergewonnen werden können.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es bei einer geeigneten Recyclingstation abgeben. Geben Sie den Akku bei einer geeigneten Recyclingstation ab.

Dadurch, dass Sie sicherstellen, dass Sie mit diesem Gerät sorgfältig umgehen, können Sie helfen, den potentiellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Mitmenschen entgegenzuwirken, die sich andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung

dieses Geräts ergeben können. Genauere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.



Technische Daten

Wasserkapazität, l/gal	15/3,7
Gewicht, leer, kg/lb	3,9/8,6
Abmessungen (L×B×H), mm/Zoll	420 × 165 × 460/16,5 × 6,5 × 18
Akku	Husqvarna Lithium-Ionen-Akku, 36 V
Wasserdruck in bar/psi	1,1/16
Schlauch, mm/Zoll	6/0,25
Schlauchlänge, m/ft	3/10
Geräuschemissionen durch die Luft am Arbeitsplatz, dB(A)	< 70
Temperaturgrenzwerte für Akkubetrieb, °C/°F	-10-40/14-104
Temperaturgrenzwerte für den Einsatz des Ladegeräts, °C/°F	5-40/41-104
Zugelassene Akkus für das Gerät	BLi100, 40-B140X, 40-B220X, 40-B330X

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Wir, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
SCHWEDEN, Tel.: +46-36-146500 erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Wasserpumpe
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	WT 15i
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EU	„Maschinenrichtlinie“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 62233:2008+AC:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille 2025-04-23



Mattias Holmdal

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

UK-Importeur: Husqvarna UK Ltd, Preston Road, Co.
Durham, DL5 6UP

